



Seattle Chinese Catholic Community

《西雅圖天主教華人團體》

回響

天主召叫，我們應應

主日感恩祭

鍾寬仁神父(Fr. Clarence Jones)

時間：中午十二時正(Noon)

地點：Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144

第 168 期

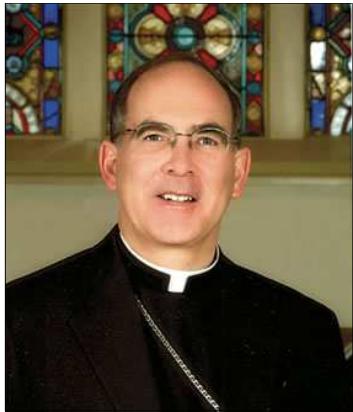
2011 年 3 月刊

網頁：<http://www.seattlechinesecatholic.org/>

電郵：info@seattlechinesecatholic.org

新科總主教新春彌撒的勸勉

◎David Cheng 譯



我很高興今天跟西雅圖總教區的天主教華人團體舉行彌撒聖祭，特別是在這新年的時節，我們向天主祈求祝福，亦為去年的福份獻上感謝。

我們的父母，祖父母，甚至是朋友和那些我們遇過的人，對我們每個人的生命都有一定的影響。我們的生命都是在這些先人的影響下塑造而成

的。你當知道，即使我們的直系家庭非常小，只有一個兄弟或一個姊妹；在另一層面，我們的家庭卻是很大的。因為那些我們生命中遇過的人，在天主的眼中，都是我們的兄弟姊妹。他們每一個都以某種方式對我們產生影響。他們與我們一起分享從上主而來的祝福，並以這種方式，教導我們，塑造我們。因此，當我們紀念祖先，自己的家人，和我們生命中遇過的朋友，我們不得不承認他們對我們生命的影響。在許多方面，天主使用他們去教導我們，引領我們，幫助我們知道我們所需要知道的，從而塑造了我們。

天主怎樣把祂獨有的智慧傳授給我們呢？不是藉著我們的家庭，我們父母，祖父母，由一代，傳一代世代相傳嗎？天主透過他們教導我們真道，祂的真道，從律法而來的智慧；還有就是剛才福音所講的，教給我們耶穌基督的智慧。今天福音奇妙之處就是提到來追隨耶穌的羣衆，耶穌看見他們就像沒有牧人的羊。然後祂做甚麼呢？福音這樣說：「所以，祂就開始教他們。」耶穌教導羣衆祂的智慧，教他們福音，把天主希望他們知道的教授他們。因為愛，耶穌才教導我們。一代又一代的基督徒接收了這智慧，就是耶穌基督，並把這個喜訊傳授給他們的後代。所以我們今天會在這裡，可以追溯到遠古之前，有人接受了好消息後把它教給我們的先人。天主使用我們，把藉著基督得救贖的福音傳授給我們的後代。在今天的福音裡我們看到耶穌教導人們新法律，並顯示了福音成全了他們從先人所學到的舊法律。祂總有一些新教導給我們，讓我們能更接近天主。耶穌永遠是我們最好的老師，永遠是我們智慧的根源。

在新的一年裡，我們紀念到天主召叫了我們，是要讓祂的教導、祂的福音在我們內生根修建，好讓我們能傳授給我們的後代。因此，你們當中作父母的，作祖父母的，最重要的職責就是把耶穌的福音傳授給你們的子孫。因為我們都是藉著這福音而得救贖的。我們要感恩，因為天主透過我們的先人、我們的家庭把從祂而來的智慧世代相傳的傳給我們。我們亦祈求祂賜力量給我們在這新一年和之後的日子裡，能肩負起我們的責任，把耶穌的教導，這拯救萬世的福音傳下去。最後，我祝你們快樂的新一年，願從上主而來的福份充滿你們，也願諸聖宗徒在天上為我們的生命喝采。



兔躍 祭祖 迎新主教

◎老頑童



情人節前一天正是辛卯年正月十一，動若脫兔的小朋友在教友家長帶領下進入大禮堂，放下合家精製的食品，在沒有總務主持下，各位熱心教友幫忙打點一切。而教堂正門，鍾神父、袁執事、陳修女和新理事團隊緊張地等待新任總主教夏爾庭的光臨。各位電器專家和聖詠團也忙得團團轉。教堂內掛著燈籠和金碧輝煌的對聯。

五十八歲的新主教（最年輕的主教）進入聖堂，全體起立拍掌歡迎，夏主教與吉蒙席親切握手。換了主教袍，彌撒開始。在夏主教講道時、他洪亮的聲線、精簡的內容令人動容。彌撒完畢後，敬天祭祖立即開始，各人稍候台灣經文處長廖東周到臨主持。處長分別以中英文致詞，說今年是中華民國建國一百週年，台灣有民主和自由。跟著是讀經、讀祭文、獻花、果和酒。然後主教、神父和衆教友排隊上香，並三鞠躬，以示向祖先的尊敬。上香完畢，各人互祝新春快樂。禮成，唱頌恩歌後，大家魚貫到大禮堂享用 Potluck。香噴噴的食物，令衆人肚子更餓起來。

在大禮堂，Joseph Kwok 和 Rosa 先 介紹各位來賓和本堂的神職人員，跟着是夏主教帶領的祝飯禱告。進食開始，貴賓、長者先取食物，衆教友隨後，秩序井然。今年食物充足，款式多味道可口。在人羣中喜見李教山弟兄，精神充沛。久未露面的 Raymond Ho 也有出席。

午餐後，新任會長姚克雄致歡迎詞，讚許夏主教對天主教華人團體的關注，並送上一幅寫了主教牧職座右銘的字畫。七位可愛的小朋友亦為主教合唱一曲「雲上太陽」。夏主教感謝我們的盛意招待，並說天主教是共融的，沒有語言和種族之分、大家一起來事奉上主。

餘興節目開始，十四歲的林曉盈先表演武當扇。接着袁執事說兔年樂於助人的故事，非常生動。Rosa 英文翻譯，盡得執事的神采。夏主教、廖處長及衆貴賓先後離場，會長率衆理事歡送。尾聲的節目，是鍾神父派發紅包給十九歲以下的教友。衆小朋友歡天喜地收了紅包後，兔年的敬天祭祖慶祝會在歡笑聲和拍掌聲中結束了。

這是一個成功的敬天祭祖，新一屆的理事會，在舊人全力支持下，佈置好，歌詠動人，食物豐富可口，節目安排和迎送貴賓令人滿意。



華人天主教徒見證韓大輝總主教晉牧

【天亞社·梵蒂岡城 2011.02.07 訊】近兩百名來自全球各地華人天主教團體的成員，組團或自行來到羅馬，參加韓大輝總主教的晉牧典禮。

韓牧是歷來第一位出任教廷要職的華人。在梵蒂岡聖伯多祿大殿內的數千名參禮者之中，還有近百位在意大利及其他歐洲國家進修的中國大陸神父、修生及修女，以及一些為華人服務的外籍傳教士。

教廷萬民福音部秘書長韓總主教，與另外四位總主教於二月五日(農曆辛卯年初三)同時由教宗本篤十六世親自主持晉牧禮。他們分別是冊封聖人部秘書長馬賽洛·巴爾托盧奇(Marcello Bartolucci)、聖職部秘書長塞爾索·伊魯蘇維塔(Celso Iruzubieta)、兩位宗座大使安多尼·菲利帕齊(Antonio Filippazzi)及埃德加·帕拉(Edgar Parra)。教宗在講道中以比喻強調主教的使命：「教會的牧人不該是隨風飄蕩的蘆葦，勇敢無畏地反時下潮流更是牧人的一項任務。不要做沼澤地上的蘆葦，而要做深深扎根、穩固牢靠的樹木。」

在翌日的首祭上，韓總主教向約二百五十名華人信衆解釋教宗的拉丁文講道要點，以及晉牧禮上教宗向主教覆手、授予福音、權戒、禮冠和牧杖的意義。

他說，在覆手禮祈求聖神降臨時，教宗雙手「有力的壓著我的頭，我感覺到一股氣流傳到身上」，聖神帶領由基督託付給宗徒們一代一代傳下來的教會，那一刻他強烈感受到這份宗徒使命，要不辭勞苦，為羊捨身。

在晉牧禮上，韓總主教與老師陳曰君樞機擁抱互祝平安時，華人教友掌聲如雷。隨後於宗座傳信學院舉行的慶祝會上，陳樞機致辭說，韓總主教的任命顯示教宗關懷中國教會。

出席慶祝會的嘉賓還有萬民福音部部長若望·迪亞斯

(Ivan Dias)樞機、香港教區湯漢主教、台中教區蘇耀文主教、台灣駐教廷大使王豫元、來自美國的江綏蒙席，以及韓總主教的初學師何廣凌神父。

蘇主教代表台灣地區主教團送贈刻上「教廷重鼎，福光萬民」的「百福鼎」紀念座給新牧。



韓總主教的妹妹對天亞社說：「他們一家人都為大輝能有機會為普世教會服務感到驕傲和開心。」她和女兒遠道從僑居地馬來西亞前來參禮，並由女兒恭讀第一篇讀經。這相信是在聖伯多祿大殿舉行的大型重要禮儀中，首次以華語讀出。

來自香港的觀禮團裡，陳寶霞與一些聖安多尼堂區教友第一次踏足梵蒂岡，見證他們相識三十載的韓神父成為總主教。她告訴天亞社，多年來在慈幼會中華會省辦事處工作的韓神父，經常出席隔壁堂區的大小活動。她說：「韓神父很好，很關心人。」

與廿六歲女兒同行的陳氏又盼望，梵蒂岡的偉大建築和莊嚴神聖的晉牧禮能「感染女兒，刺激她的好奇心去尋求天主教信仰」。

鮑思高服務中心執行幹事張錦鴻代表香港慈幼舊生會前來參禮，以顯示對這位慈幼會舊生的支持。

在法國進修的一位大陸修生對天亞社說，他很高興能在晉牧彌撒裡當輔祭，並期望韓總主教今後對中梵改善關係發揮作用。

以愛還愛

◎葉華

去年底，主僕疏效平弟兄相隔十年後終於再度來訪，是愛妻素宜持續叨擾姚克雄弟兄“何時再邀請疏效平來？”靠姚克雄與疏效平特別的私交而“提前”成就的。否則依疏效平忙翻天的預約行程，起碼還得再多等一年。講習會主題為“以和平的福音作準備走路的鞋，穿在腳上。”

隨聖神的風往那兒吹，他就到那兒，是疏效平服事天主的節奏。這十年來，他與他的服事團隊被聖神之風吹到世界各地舉辦講習會與祈禱會，堅固與造就普世華人天主教會，甚至深入內地險域，結出許多美好果實。西雅圖卻缺席，是我們的損失。

洗者若翰看見耶穌便對跟隨他的兩個門徒說：「看，天主的羔羊！」那兩個門徒聽見他說這話，便跟隨了耶穌。耶穌轉過身來，看見他們跟著，便問他們說：「你們找什麼？」他們回答說：「辣彼！禰住在那裏？」祂向他們說：「你們來看看罷！」他們於是去了，看了祂住的地方；並且那一天就在祂那裡住下了。(若1:36-39)

若望宗徒明白，真正的好老師，當言行一致。因若望的親身體驗與証實，才能在他的福音書前部寫下：「於是聖言成了血肉，寄居在我們中間，」(若1:4)這句千古真理。同樣，這次疏效平來，雖是教我們如何穿上福傳的鞋，我看到的卻是他自己如何穿這雙鞋。他談到自己在一次王敬弘神父帶領的聖神同禱會上深深經驗到基督的愛，那個愛大到他自幼到大所有經驗過來自父母、親友、師長…給他的愛全部加起來，還要大千倍、萬倍、無數倍。於是他也哭，自此決志回應這份愛，成為主僕。至今他忠信的服從這份召

叫，甚至辭去高薪工作全職事奉上主，之後他妻子何嫗亦辭工全職事奉，全家單憑信心生活，不折不扣的穿上這雙福傳的鞋。

有兩件事使我大受感動：一是疏效平在台前自彈自唱時的神情，全人的投入，大聲的唱，用力的彈，唱給他所深愛的耶穌聽，彷彿現場只有他們倆。見此景我也流淚了，若我的愛人這樣對著我唱情歌，我肯定是感動到一把涕一把淚，如置身天堂。我相信主耶穌純全的愛的感受定比我這殘缺之愛的感受更加深刻吧！

第二件事是在 Joseph Tang 的惜別會上，顧慧玲姊妹出招，邀請疏效平針對每位在場者分享初見 Joseph 的第一印象，找一段聖經中的相關經文，送給 Joseph 做西雅圖團體留給他的禮物。十多年每天清晨四點起床讀經，聖神親自引領教導所練就的一身功力，雖有人刻意做與信仰毫無關聯的分享來考驗他，他亦能正確、巧妙且幽默的接下每一招，令人印象深刻，終身難忘。兩位愛主且經歷聖神洗禮的基督愛徒出高招對陣，我清楚看到，出招的是聖神，接招的也是聖神，使用的，是兩個已獻己的器皿。

於是我想對主說：我要，也要這樣的生命，以愛還愛的生命，隨聖神之風飄送的生命。道理人人總都能說點兒，但真生命才是活道理，因為真正能改變人的人，自己要先改變。然改變人的不是人，而是天主聖神。我於是天天求主，賜我“愛的降服與降服的愛”之恩，棄絕老我，好使屬靈的超性生命能在我內成長，修補我的殘缺之愛。時候一到，我也能以愛還愛，成為別人的祝福。



西雅圖天主教華人團體
Our Lady of Mt. Virgin Church
1531 Bradner Pl. S.
Seattle, WA 98144
(206) 323-8276

Seattle Chinese Catholic Community



堂區報告

- 由於聖母軍宗旨以探訪及傳揚福音為主，近期人手緊拙，故自三月份起，彌撒後只能預備第三主日之茶點。本會現正呼籲若有意幫忙第二、第四和第五主日彌撒後茶點者，或願意提供點心之熱心教友，請於一樓佈告欄上留下姓名電話，本會職員會盡快與您聯絡。
- 今年聖灰瞻禮日是3月9日（星期三），本堂彌撒時間為早上10時。美國教區規定每年聖灰瞻禮日應守大小齋，而在四旬期內每個星期五應守小齋。守大齋的規定適用於14-60歲的人士。另外，教會希望教友在四旬期內作特別的善工及自行選擇克己方式，並忠誠地去實踐，如拜苦路，朝拜聖體或捐款濟貧等。因此，本團體將於四旬期內每主日彌撒後拜苦路。（4月3日除外，拜苦路將改於彌撒前上午11:30開始）
- 本會將於3月13日打掃清理SCCC辦公室和圖書室。若您知道有那些東西必須要保留的，請事先告知會長或理事，以免被清理掉。
- 鍾神父將於3月25日（星期五）早上11時到健安療養院舉行彌撒，歡迎教友參加。

家庭玫瑰經聚會

3月19日星期六下午2點 — 於陳杏蓮修女家中舉行

為回應若瑟的信德，天主使他堪作聖母的淨配、聖家的守護者，天主救贖工程的見證者。教會也賦予他「大聖若瑟」的頭銜，並尊他為「家庭主保」、「勞工主保」、「聖教會主保」與「中華主保」。我們誠邀各位，於“聖家之長”大聖若瑟瞻禮日當天 — 在陳杏蓮修女家中與聖母、大聖若瑟，一起共聚祈禱。

阿們！

張光復、顧慧玲 敬邀 (425-653-7267)
(路線圖請到壁報板索取)

2011年 SCCC 八天神操選靜活動

神操是靜默的個別靈修輔導式避靜，為幫助人得到心靈的自由。本會已有將近十位教友參加過，人人受益良多，請大家認真考慮。

- 帶領神師：耶穌會甘國棟神父
- 時間：8月31日 下午4點 至 9月9日上午10點
- 地點：Palisades Retreat Center
- 費用：每人\$950 (9天吃住全包)
- 名額：6名
- 報名請洽姚克雄弟兄 206-232-6121

祈禱園地



請為以下的弟兄姐妹們祈禱：

- 曾為SCCC奉獻良多的吉朝芳蒙席、劉振修女、唐凱琳修女、李敘山弟兄、和Walter Wong弟兄。
- 鍾寬仁神父和袁銘成執事健康及牧靈事工祈禱。
- 年邁多病的殷王淑蓮姐妹，不良於行的俞王梅枝姐妹及袁謝瑞英姐妹。
- 罹患卵巢癌正在進行化療的譚玉昕姐妹，希望天主賜她力量度過這痛苦時期。
- 現居洛杉磯療養院，曾為本團體舉行中文彌撒多年的黃國維神父祈禱，求主眷顧，使身體疲弱的黃神父心靈充滿平安與喜樂。
- 失婚和婚姻不幸福的弟兄姐妹。
- 感謝夏爾庭總主教為我們華人團體主持新春彌撒，求天主賜他恩寵善導教友們皈依聖化。
- 為所有的善會能與耶穌結合，傳揚福音祈禱。

善會

聖母軍

聚會時間

聯絡人

Tue 7:30pm

林金堂

國語信仰小團體

2nd Sun after Mass

李敘山

粵語道理班(RCIA)

1st&3rd Sun aft. Mass

Tammy

聖詠團

Fri 7:00pm

Dominic Lau

Youth

3rd Sun After Mass

Andrew Lan

國語「學習與成長」

2nd & 4th Fri 7:00pm

春嬌, Lisa

國語RCIA

Sun 10:30-11:30

Eric Yau